Pour publication immédiate : 22/07/2015 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE PLUS RÉCENT TOUR DES INSPECTIONS FERROVAIRES

Des défectuosités ont été découvertes et corrigés; la sécurité publique s'en trouve accrue

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'achèvement d'un autre tour d'inspections ferroviaires ciblées des wagons-citernes de pétrole brut. Ces inspections ont permis de découvrir 62 défectuosités – notamment une défectuosité de sécurité majeure ayant nécessité des mesures immédiates. Ces inspections faisaient partie des efforts du Gouverneur en vue de protéger les New-Yorkais contre les dangers potentiels associés au transport de pétrole brut par des sociétés de fret ferroviaire. Au cours de ces inspections, les équipes fédérales et de l'État ont examiné 524 wagons-citernes de pétrole brut, environ 152 milles de voie ferrée et 38 aiguillages.

« Le nombre de défectuosités de sécurité détectées durant le plus récent tour d'inspections d'équipement destiné au pétrole brut montre que les efforts de notre administration font une différence lorsqu'il est question de préserver la sécurité des New-Yorkais, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Nous poursuivrons ce vigoureux programme d'inspections ferroviaires et travaillerons avec nos partenaires en vue d'obliger les transporteurs de pétrole brut à respecter les normes de sécurité les plus élevées possible et de protéger nos communautés contre de potentielles urgences. »

La semaine dernière, des équipes d'inspection du Département du transport de l'État de New York et de l'Administration fédérale des voies ferrées ont procédé à des inspections des citernes de pétrole brut du dépôt Kenwood de la Canadien Pacifique, à Albany dans le comté d'Albany, du dépôt Selkirk de la CSX Corporation dans le comté d'Albany, du dépôt Frontier, à Buffalo dans le comté d'Érié, et du dépôt D&E de Buffalo et Pittsburgh à Buffalo.

Les inspections ont porté principalement sur les voies, le matériel des voies et l'équipement de sécurité mécanique des wagons-citernes, dont les roues et les freins. Les équipes ont également effectué une inspection des matières dangereuses pour s'assurer que les équipements soient conformes aux règlementations, notamment les vannes, les fermetures de vannes, ainsi que les plaques et vignettes qui décrivent la

cargaison expédiée. Ils ont vérifié les dates des inspections des wagons-citernes et des tests de pression.

Les inspecteurs ont examiné également la principale voie CSX :

- À Buffalo
- Entre Rotterdam, comté de Schenectady, et Fonda, comté de Montgomery
- Entre Milton, comté d'Ulster, et Selkirk, comté d'Albany
- Entre Milton et Nyack, comté de Rockland

Ils ont de plus inspecté la voie principale de la Canadien Pacifique au dépôt ferroviaire Kenwood dans la ville d'Albany.

Certaines défectuosités majeures permettent d'identifier d'importants problèmes d'entretien auxquels il faut répondre immédiatement, sans qu'elles n'indiquent nécessairement des lacunes au niveau de la sécurité. Les défectuosités non majeures doivent être réparées dans les 30 jours, tandis que les défectuosités des wagons-citernes doivent être réparées avant que le train ne quitte le dépôt. Si ce n'est pas possible, le wagon concerné sera retiré du train en attendant d'être réparé.

Le commissaire du Département du transport de l'État de New York, Matthew J. Driscoll, a déclaré : « Notre réseau de transport dépend des voies ferrées en vue de transporter marchandise et personnes rapidement et en toute sécurité dans l'État de New York. Il est essentiel que notre infrastructure ferroviaire reste en état de fonctionner de façon sécuritaire. Le Gouverneur Cuomo a montré au cours de l'an dernier qu'en travaillant avec nos partenaires fédéraux, nous pouvons – et nous le ferons – rendre nos corridors ferroviaires et les wagons qui transportent du pétrole volatil plus sécuritaires partout dans l'État de New York. »

Inspections des voies ferrées

Inspection de la voie principale de CSX – Buffalo – Les inspecteurs ferroviaires de l'Administration fédérale des voies ferrées ont examiné un mille de voie ferrée et six aiguillages le long de la voie principale de CSX dans la ville de Buffalo, dans le comté d'Érié. Les inspecteurs ont découvert deux défectuosités non majeures, dont un anticheminant manquant et une contre-fiche de rail lâche.

Inspection de la voie principale de CSX – De Rotterdam à Fonda – Les inspecteurs ferroviaires du Département du transport ont examiné environ 39 milles de voie ferrée et dix aiguillages le long de la voie principale de CSX de Rotterdam, dans le comté de Schenectady, à Fonda, dans le comté de Montgomery. Les inspecteurs ont découvert 23 défectuosités non majeures, dont des écrous de tringle d'écartement, des coussinets de glissement, des contre-fiches de rail ajustables, des écrous de contre-rail et des écrous de dispositif de transition d'aiguillage lâches ou manquants, une lame d'aiguille non sécuritaire et du ballast souillé.

Inspection de la voie principale de CSX – De Milton à Selkirk – Les inspecteurs ferroviaires du Département du transport ont examiné environ 64 milles de voie ferrée et deux aiguillages le long de la voie principale de CSX de Milton, dans le comté d'Ulster, à Selkirk, dans le comté d'Albany. Les inspecteurs ont découvert une défectuosité grave, un écrou manquant sur un joint de rail à soudure continue, ce qui a été corrigé immédiatement. Les inspecteurs ont également découvert une défectuosité non majeure, un écrou de tringle d'écartement lâche.

Inspection de la voie principale de CSX – De Milton à Nyack – Les inspecteurs ferroviaires de l'Administration fédérale des voies ferrées ont examiné environ 46 milles de voie ferrée et un aiguillage le long de la voie principale de CSX entre Milton, comté d'Ulster, et Selkirk, comté d'Albany. Les inspecteurs ont découvert cinq défectuosités non majeures, dont du ballast souillé, des écrous de tringle d'écartement et des goupilles fendues lâches ou manquantes ainsi que des fixations insuffisantes.

Dépôt Kenwood – Les inspecteurs ferroviaires de l'Administration fédérale des voies ferrées ont examiné environ deux milles de voie ferrée et dix-neuf aiguillages au dépôt Kenwood de la Canadien Pacifique dans le comté d'Albany, et ont découvert dix défectuosités de sécurité non majeures, dont des écrous et des goupilles fendues lâches ou manquantes ainsi qu'une lame d'aiguille non sécuritaire.

Inspection des wagons-citernes

Albany – Au dépôt ferroviaire Kenwood à Albany, les inspecteurs des équipements ferroviaires ont examiné 100 wagons-citernes de pétrole brut et trouvé trois défectuosités non majeures, notamment des patins de frein usés ainsi qu'une conduite d'air et un robinet de tuyau défectueux. Les inspecteurs ont également examiné 120 wagons de pétrole brut dans les installations de Global Energy, et ont découvert huit défectuosités non majeures, dont des roues démontées, un axe de mâchoire défectueux et une composante de cylindre récepteur brisée.

Selkirk – Au dépôt ferroviaire Selkirk de Selkirk, les inspecteurs en matières dangereuses ont examiné 105 wagons-citernes de pétrole brut et n'ont trouvé aucune défectuosité.

Buffalo – Au dépôt ferroviaire Frontier de Buffalo, les inspecteurs d'équipement ferroviaire ont examiné 56 wagons de pétrole brut et trouvé cinq défectuosités non majeures, dont des patins de frein amincis, des axes de mâchoire et des écrous manquants et une plateforme lâche, laquelle sert à se tenir debout au bout du wagon. Les inspecteurs en matériaux dangereux ont examiné 102 wagons de pétrole brut et découvert quatre défectuosités non majeures impliquant des écrous lâches ou manquants.

Au dépôt ferroviaire D de Buffalo et Pittsburgh à Buffalo, les inspecteurs en équipement ferroviaire ont examiné 41 wagons-citernes de pétrole brut et n'ont trouvé aucune

défectuosité.

Inspections des pratiques opérationnelles

Port d'Albany – Sur la voie principale de la Canadien Pacifique sur Green Street dans le port d'Albany, les inspecteurs en pratique d'exploitation ont vérifié la bonne sécurisation des trains. Un train de pétrole brut vide en direction du Nord a été jugé correctement sécurisé.

Depuis que cette campagne d'inspection ciblée a commencé dans l'État de New York en février 2014, le NYSDOT et ses partenaires fédéraux ont inspecté plus de 10370 wagons (dont 8362 wagons-citernes de pétrole brut) et 3386 milles de voie ferrée, découvert 1279 défectuosités et donné 20 contraventions pour des infractions liées aux matières dangereuses.

Les inspections renforcées des voies et des wagons-citernes constituent l'une des mesures vigoureuses entreprises par l'État de New York suite à une série de catastrophes impliquant le transport de pétrole brut en provenance des champs pétroliers de Bakken dans le Dakota du Nord.

L'an dernier, sous la direction du Gouverneur Cuomo, les agences d'État ont effectué un examen coordonné des procédures de sécurité et de la préparation aux situations d'urgence en raison de l'augmentation du transport de pétrole brut de Bakken sur près de 1000 milles dans l'État de New York. Les agences ont publié un rapport en avril 2014 contenant 27 recommandations que le gouvernement d'État, le gouvernement fédéral et l'industrie doivent suivre pour réduire les risques et accroître la sécurité publique du transport de pétrole brut.

À ce jour, les agences d'État ont commencé à mettre en œuvre les 12 recommandations du gouvernement d'État, cinq ayant déjà été mises en place. En particulier, l'État de New York a pris 66 mesures pour mieux préparer les premiers intervenants locaux et de l'État en cas d'incident impliquant du pétrole brut, comme détaillé dans un rapport d'avancement publié en décembre. L'État poursuivra ses efforts pour achever de mettre en œuvre toutes ces 12 recommandations.

Le programme d'opportunités 2015 du Gouverneur Cuomo et le budget de l'État 2015-2016 comprennent de plus plusieurs mesures pour mieux prévenir et se préparer aux incidents potentiels impliquant du pétrole brut. Celles-ci comprennent le financement nécessaire aux coûts de personnel et autres coûts de préparation associés en augmentant le plafond du Fonds sur les déversements de pétrole de 25 à 40 millions de dollars, et en permettant que 2,1 millions de dollars du fonds soient utilisés chaque année pour des mesures de prévention et de préparation. Ces changements soutiennent la conformité au décret 125 du Gouverneur Cuomo, qui souligne les mesures prises par l'État en vue d'améliorer la réponse et la prévention liées aux déversements de pétrole.

Le budget d'État prévoit huit nouveaux employés au Département de la protection de l'environnement et six au Bureau de la protection et du contrôle des incendies, spécialisés dans la planification, la formation et l'intervention en cas de déversement de pétrole. Le budget augmente également les frais sur le pétrole transporté dans l'État de New York à 13,75 centimes par baril par rapport à 12,25 centimes par baril sur le pétrole importé dans l'État, et à 1,5 centime sur le pétrole transbordé, indépendamment du fait que le pétrole reste dans l'État de New York ou soit transféré dans un autre État. Les utilisateurs finaux dans l'État seront exonérés de cette augmentation des frais, qui resteront à 12,25 centimes par baril.

Le Gouverneur Cuomo a également lancé le recrutement de cinq nouveaux inspecteurs de sécurité ferroviaire du NYSDOT, ce qui a permis au NYSDOT d'accroître sa capacité de réalisation d'inspections de sécurité ferroviaire dans l'ensemble de l'État.

Les autres mesures incluent notamment :

- Inciter les autorités fédérales à réviser les spécifications techniques et accélérer la suppression progressive des vieux wagons dangereux; mettre en place des normes plus strictes sur les essais sur le pétrole brut ; et revoir l'acheminement de pétrole brut afin d'assurer les itinéraires qui conviennent le mieux;
- infliger des amendes aux entreprises qui ne se conforment pas aux réglementations de l'État sur les déraillements; et
- demander aux autorités fédérales d'accélérer et de renforcer les normes de sécurité ferroviaire et d'augmenter les inspections.

Les responsables des interventions d'urgence et de l'État ont participé à plus de deux douzaines d'exercices d'entraînement cette année pour mieux préparer nos communautés aux catastrophes potentielles liées au pétrole brut.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418